**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M139



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Montera de medföljande slangarna på värmaren, se bild.
3. Lossa slangen (1) från anslutningen på motorn.
4. Anslut slangen (2) från värmarens sidoanslutning till motorn. Anslut den lossade slangen (1) på värmarens övre anslutning. Använd det medföljande fästjärnet (3) och fäst värmaren till växellådan, se bild. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför rörändarnas upphöjning.
5. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Asenna mukana tulevat letkut lämmittimeen, katso kuva.
3. Irrota letku (1) moottorin liitoksesta.
4. Yhdistä letku (2) lämmittimen sivuliitoksesta moottoriin. Yhdistä irrotettu letku lämmittimen yläliitokseen. Käytä mukana tuleva kiinnitysrauta (3) ja kiinnitä lämmitin vaihdelaatikoon, katso kuva. Tarkista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmittimen liitosputkien korotusten sisäpuolelle.
5. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Mount the supplied hoses on the heater, see picture.
3. Remove the hose (1) from the connection on the engine.
4. Connect the hose (2) to the engine. Connect the original hose (1) to the heater. Use the supplied bracket (3) to fit the heater to the gear box, see picture. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
5. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

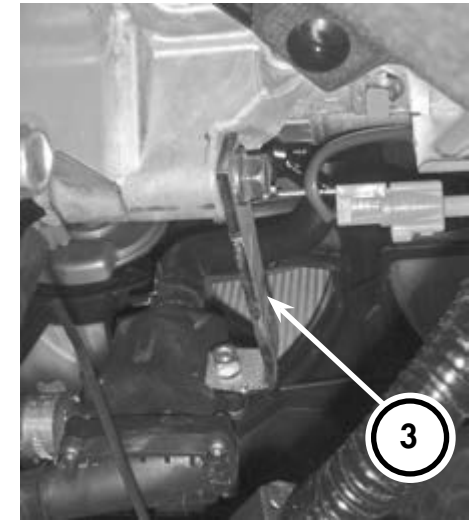
DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche am Motorvorwärmer, siehe Abbildung.
3. Lösen Sie Schlauch (1) vom Anschluss am Motor.
4. Verbinden Sie Schlauch (2) zum Motor. Verbinden Sie den Originalschlauch (1) zum Motorvorwärmer. Nutzen Sie den mitgelieferten Haltebügel (3) um den Motorvorwärmer am Getriebe zu befestigen, siehe Abbildung. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
5. Wasser einfüllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

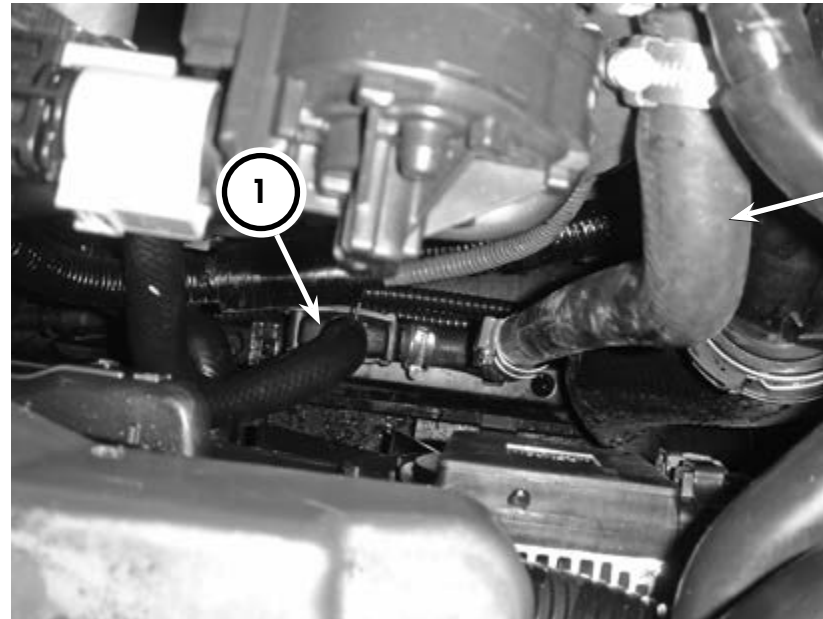
M139



1



3



1

2



3

MAZDA

3 2.2D manuell/manual 2013- SH
6 2.2D manuell/manual 2013- SH

= Motortyp
SH = Moottorityyppi
= Engine model